

## البوق الخامس

<sup>1</sup>ثُمَّ بَوَّقَ الْمَلَكُ الْخَامِسُ، فَرَأَيْتُ كَوْكَبًا قَدْ سَقَطَ مِنَ السَّمَاءِ إِلَى الْأَرْضِ وَأُعْطِيَ بِنْرَ الْهَابَوِيَّةِ. <sup>2</sup>فَقَتَحَ بِنْرَ الْهَابَوِيَّةِ فَصَعِدَ دُخَانٌ مِنَ الْبِنْرِ كَذُخَانِ أَثْنَيْنِ عَظِيمٍ، فَاطْلَمَتِ السَّمْسُ وَالْجَوُّ مِنْ دُخَانِ الْبِنْرِ. <sup>3</sup>وَمِنَ الدُّخَانِ خَرَجَ جَرَادٌ عَلَى الْأَرْضِ فَأُعْطِيَ سُلْطَانًا كَمَا لِعَقَارِبِ الْأَرْضِ سُلْطَانًا. <sup>4</sup>وَقِيلَ لَهُ أَنْ لَا يَضُرَّ غُشْبَ الْأَرْضِ وَلَا شَيْئًا أَحْصَرَ وَلَا شَجَرَةً مَا إِلَّا النَّاسَ فَقَطْ، الَّذِينَ لَيْسَ لَهُمْ حُتْمُ اللَّهِ عَلَى جَبَاهِهِمْ. <sup>5</sup>وَأُعْطِيَ أَنْ لَا يَقْتُلَهُمْ بَلْ أَنْ يَتَعَذَّبُوا حَمْسَةَ أَشْهُرٍ، وَعَذَابُهُ كَعَذَابِ عَقْرَبٍ إِذَا لَدَغَ إِنْسَانًا. <sup>6</sup>وَفِي تِلْكَ الْأَيَّامِ سَيَطْلُبُ النَّاسُ الْمَوْتَ وَلَا يَجِدُونَهُ وَيَبْرَعُونَ أَنْ يَمُوتُوا فَيَهْرُبُ الْمَوْتُ مِنْهُمْ. <sup>7</sup>وَشَكَّلَ الْجَرَادُ شِبْهَ خَيْلٍ مُهَيَّاةٍ لِلْحَرْبِ وَعَلَى رُؤُوسِهَا كَأَكَالِيلَ شَبَّهَ الذَّهَبَ وَوُجُوهُهَا كُؤُوجُوه النَّاسِ، <sup>8</sup>وَكَانَ لَهَا شَعْرٌ كَشَعْرِ النِّسَاءِ وَكَانَتْ أَسْنَانُهَا كَأَسْنَانِ الْأَسُودِ، <sup>9</sup>وَكَانَ لَهَا ذُرُوعٌ كَذُرُوعِ مِنْ حَدِيدٍ وَصَوْتُ أَجْنَحَتِهَا كَصَوْتِ مَرَكَبَاتٍ خَيْلٍ كَثِيرَةٍ تَجْرِي إِلَى قِتَالٍ. <sup>10</sup>وَلَهَا أَذْنَانٌ شَبَّهَ الْعَقَارِبِ وَكَانَتْ فِي أَذْنَابِهَا خُمَاتٌ، وَسُلْطَانُهَا أَنْ تُؤْذِيَ النَّاسَ حَمْسَةَ أَشْهُرٍ. <sup>11</sup>وَلَهَا مَلَكُ الْهَابَوِيَّةِ مَلِكًا عَلَيْهَا، اسْمُهُ بِالْعِبْرَانِيَّةِ أَبَدُونَ وَلَهُ بِالْيُونَانِيَّةِ اسْمٌ أَبُولْيُون. <sup>12</sup>الْوَيْلُ الْوَاحِدُ مَضَى هُوَذَا يَأْتِي وَبِلَانٍ أَيْضًا بَعْدَ هَذَا.

## البوق السادس

<sup>13</sup>ثُمَّ بَوَّقَ الْمَلَكُ السَّادِسُ، فَسَمِعْتُ صَوْتًا وَاحِدًا مِنْ أَرْبَعَةِ قُرُونٍ مَذْبِحِ الذَّهَبِ الَّذِي أَمَامَ اللَّهِ <sup>14</sup>قَائِلًا لِلْمَلَائِكَةِ السَّادِسِ الَّذِي مَعَهُ الْبُوقُ: فُلْكَ الْأَرْبَعَةَ الْمَلَائِكَةَ الْمُقَيَّدِينَ عِنْدَ النَّهْرِ الْعَظِيمِ، الْفَرَاتِ. <sup>15</sup>فَانْفُكْ الْأَرْبَعَةُ الْمَلَائِكَةُ الْمُعَدُّونَ لِلْسَّاعَةِ وَالْيَوْمِ وَالشَّهْرِ وَالسَّنَةِ لِكَيْ يَقْتُلُوا ثُلُثَ النَّاسِ. <sup>16</sup>وَعَدَّدَ جُيُوشَ الْفَرَسَانِ مِثْلًا أَلْفِ أَلْفٍ، وَأَنَا سَمِعْتُ عَدْدَهُمْ. <sup>17</sup>وَهَكَذَا رَأَيْتُ الْخَيْلَ فِي الرُّؤْيَا، وَالْجَالِسِينَ عَلَيْهَا لَهُمْ ذُرُوعٌ تَارِبَةٌ وَأَسْمَاجُوجِيَّةٌ وَكِبْرِيَّةٌ، وَرُؤُوسُ الْخَيْلِ كَرُؤُوسِ الْأَسُودِ، وَمِنْ أَفْوَاهِهَا يَخْرُجُ تَارٌ وَدُخَانٌ وَكِبْرِيَّةٌ. <sup>18</sup>مِنْ هَذِهِ الثَّلَاثَةِ قِيلَ ثُلُثُ النَّاسِ، مِنَ النَّارِ وَالدُّخَانِ وَالْكَبْرِيَّةِ الْخَارِجَةِ مِنْ أَفْوَاهِهَا. <sup>19</sup>فَإِنَّ سُلْطَانَهَا هُوَ فِي أَفْوَاهِهَا وَفِي أَذْنَابِهَا، لِأَنَّ أَذْنَابَهَا شَبَّهَ الْحَيَّاتِ وَلَهَا رُؤُوسٌ وَبِهَا تَضَرُّ. <sup>20</sup>وَأَمَّا بَقِيَّةُ النَّاسِ الَّذِينَ لَمْ يَقْتُلُوا بِهَذِهِ الصَّرَّاتِ فَلَمْ يَمُوتُوا عَنْ أَعْمَالِ أَيْدِيهِمْ حَتَّى لَا يَسْجُدُوا لِلشَّيَاطِينِ وَأَصْنَامِ

## Die fünfte Posaune

<sup>1</sup>Und der fünfte Engel blies die Posaune: und ich sah einen Stern, gefallen vom Himmel auf die Erde; und ihm wurde der Schlüssel zum Brunnen des Abgrunds gegeben. <sup>2</sup>Und er tat den Brunnen des Abgrunds auf; und es stieg Rauch auf aus dem Brunnen wie der Rauch eines großen Ofens, und es wurde verfinstert die Sonne und die Luft von dem Rauch des Brunnens. <sup>3</sup>Und aus dem Rauch kamen Heuschrecken auf die Erde; und ihnen wurde Macht gegeben, wie die Skorpione auf Erden Macht haben. <sup>4</sup>Und es wurde ihnen gesagt, dass sie nicht schädigten das Gras auf Erden noch alles Grüne noch einen Baum, sondern allein die Menschen, die nicht das Siegel Gottes an ihren Stirnen haben. <sup>5</sup>Und es wurde ihnen gegeben, dass sie sie nicht töteten, sondern quälten fünf Monate lang; und ihre Qual war wie die Qual eines Skorpions, wenn er einen Menschen sticht. <sup>6</sup>Und in jenen Tagen werden die Menschen den Tod suchen, und nicht finden; und sie werden begehren zu sterben, und der Tod wird vor ihnen fliehen. <sup>7</sup>Und die Heuschrecken sahen aus wie Rosse, die zum Krieg bereit sind; und auf ihrem Haupt war etwas wie goldene Kronen, und ihr Angesicht glich dem Angesicht der Menschen; <sup>8</sup>und sie hatten Haare wie Frauenhaare, und ihre Zähne waren wie Löwenzähne; <sup>9</sup>und sie hatten Panzer wie eiserne Panzer, und das Rasseln ihrer Flügel war wie das Rasseln an den Wagen vieler Rosse, die in den Krieg laufen; <sup>10</sup>und hatten Schwänze wie Skorpione, und es waren Stacheln an ihren

الدَّهَبِ وَالْفِضَّةِ وَالنَّحَاسِ وَالْحَجَرِ وَالْخَشَبِ الَّتِي لَا  
تَسْتَطِيعُ أَنْ تُبْصِرَ وَلَا تَسْمَعَ وَلَا تَمْشِيَ،<sup>21</sup> وَلَا تَأْبُوا عَنْ  
قَتْلِهِمْ وَلَا عَنْ سِحْرِهِمْ وَلَا عَنْ زِنَاهُمْ وَلَا عَنْ سِرْقَتِهِمْ.

Schwänzen; und ihre Macht war, zu schädigen die Menschen fünf Monate lang.<sup>11</sup> Und sie hatten über sich einen König, den Engel des Abgrunds, dessen Name heißt auf Hebräisch Abaddon, und auf Griechisch hat er den Namen Apollyon.<sup>12</sup> Das erste Wehe ist vorüber; siehe, es kommen noch zwei Wehe danach.

### Die sechste Posaune

<sup>13</sup> Und der sechste Engel blies die Posaune: und ich hörte eine Stimme aus den vier Hörnern des goldenen Altars vor Gott,<sup>14</sup> die sprach zu dem sechsten Engel, der die Posaune hatte: Lass los die vier Engel, die gebunden sind an dem großen Wasserstrom Euphrat.<sup>15</sup> Und es wurden die vier Engel losgelassen, die bereit waren für die Stunde und den Tag und den Monat und das Jahr, zu töten den dritten Teil der Menschen.<sup>16</sup> Und die Zahl des reitenden Heeres war zwanzigtausendmal zehntausend; ich hörte ihre Zahl.<sup>17</sup> Und so sah ich in dieser Erscheinung die Rosse und die darauf saßen, dass sie feuerrote und blaue und schwefelgelbe Panzer hatten; und die Häupter der Rosse waren wie die Häupter der Löwen, und aus ihrem Munde kam Feuer und Rauch und Schwefel.<sup>18</sup> Von diesen drei Plagen wurde getötet der dritte Teil der Menschen, von dem Feuer und Rauch und Schwefel, der aus ihrem Munde kam.<sup>19</sup> Denn ihre Macht war in ihrem Mund; und ihre Schwänze waren den Schlangen gleich und hatten Häupter, und mit denen taten sie Schaden.<sup>20</sup> Und die übrigen Menschen, die nicht getötet wurden von diesen Plagen, taten nicht Buße über die Werke ihrer Hände, dass sie nicht anbeteten die

## Revelation 9

Dämonen und die goldenen, silbernen, ehernen, steinernen und hölzernen Götzen, die weder sehen noch hören noch gehen können;<sup>21</sup> und taten auch nicht Buße über ihre Morde, Zauberei, Hurerei und Dieberei.